隆裕

洪門信條

以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES
The only Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

少林奇俠傳

續集　第二冊　（三）（二）

（六十四）少林派小聚會

伸手不見五指，互相碰撞，兵器亦無所施展，宛如入了地獄一般。賊道却在暗中大笑道，可愛的美人兒，你們不要害怕，我在這裏陪伴啊！二女但聞其聲，不見其人，惱恨異常，持刀在暗中亂搠，只是搠他不着。賊道狂笑了一陣，把寶劍揷好，騰出兩手，正欲將二女抓了走時，猛可的一聲霹靂，紅光滿目，黑黯全無。飛絮隱紅定睛觀看，但見林子裏跳出一個和尚，舞動禪杖，和那道人就打。此刻二女眼前已亮，看得分明，便揮刀直前助戰，不上幾個照面，賊道就地一滾，撮把土向空撒去，呼的一聲風响，賊道已不見了。賊道既已逃去，和尚就將禪杖收住，噓了一口氣道，好個狡猾的賊道，我一個不留神，已經被他逃去，今晚造化了他吧！二女看到方才種種，知道這個和尚有些來歷，他是破了賊道妖法。有心搭救我們的，兩人就放好兵器，走到和尚跟前，跪下叩謝救命之恩，和尚道，罷了！罷了！快些起來，我要還你們東西呢，二女不解所謂，姑且跟了他走，走到一座土地廟裏，取出一個衣包來，二女一看，原來是她們的外衣，方才明明藏在林子裏，又怎的會到他的手中，倒也莫明其妙，和尚道，你們究竟年輕喇，幹事多有不妥之處，那麼一所林子，你們胡亂的把包兒塞在裏面，就以爲藏過不妨事了，這是大誤，要知那麼一所林子，並非是人跡罕到之處，還包兒假使被强盜看見，知道有好細到來，就設下埋伏，引誘你們入彀，你們性命可不危險麼？隱紅道，老承指點，感激萬分！但是何以適逢其會，大師恰在那時走來相救，遲到一刻，只怕我們性命難保了，和尚道，不是的，我在林子裏發見衣包，拿去藏過後，就在寨門左近等候，等了一回，只見你們從山寨裏逃奔出來，賊道在後緊緊追趕。

黃族五屆懇親會前瞻

加拿大黃江夏總堂，定於本年雙十國慶紀念期間，舉行第五屆懇親大會於雲斯華，籌備委員會，爲使宗人踴躍解囊捐助，及選派代表參加起見，函邀撰文鼓吹，刻意經營，洵是慮無遺計，高山景仰，自然水到渠成，遠辱專函，無詞可卸，着不才會任該總堂主辦之學校教職員垂十四年，今雖雁南燕北，實是同氣連枝，既荷葑菲之不遺，聊抒管見以塞責，竊思家族團體，即無敵干城，同心合力爲自强基礎，然而系統毓不容苟紊，國治首宜家齊，民主乃潮流所趨，同欲方可濟事，是則懇親大會之涵義，固無俟費辭，即踴躍捐款及派員參加，自屬意中事也，良以寧邦固本，熱情原似雲蒸，聲應氣求，快捷甚於電掣，異時羣賢畢集，各抒宏猷，見地雖或有異同畢異之殊，收功端賴乎衆益衆長之助，泛應曲區，攸往咸宜，革故鼎新，興家復國，胥焉是賴，黃屋甫寫於美國三藩市加利福尼亞州建州百年紀念日。

曾通常識

留意冰櫃及其他！

林霍生譯。

—譯自六月廿六號及九月十五號雲埠省報『每日健康啟示』—

食品放進冰櫃，冷藏的時候，最適宜的是待至冰櫃十分冷了，或者，十分熱了的時候，才可以拿出來食，倘若不待食物在冰櫃裡放得長久，冰櫃不冷而又不熱的時候，食物是還有微生物，食了是對身體有防礙的。

★　★　★

傷風的時候，時常會至到有嘎聲和咳嗽的可能，和食東西的時候，十分困難把食物嚥下的，如果傷風的時候，甚至可以至到生起癌症來的。

譯者註：傷風是一種感冒病，是由於鼻粘膜發炎，患着傷風的人，鼻塞而且又流鼻涕的。咳嗽是氣管發炎，刺激喉中發聲，往往有痰吐出。

我自中國來（六七）

（十一）感想

林岳鋆

我自從到達了雲埠之後，看到了加拿大的一切事物，政府是認眞，官吏是廉潔，國家是太平，人民是康樂，因爲如此，國家强盛，社會安寧，人民遂過着快樂的日子，和中國比較起來，大有天淵之別。

就是在這次的太平洋國家展覽會裡，我見得許多的事物，更得到許多的知識，在會場中失踪的數百兒童，都能夠由警察尋獲交回父母，如果是在中國，失踪的兒童，也可能被人拐賣的呀！

會場中更沒有搶刼，剪綹，各種事情的發生，如果是在中國的話，許多沒有飯吃的人，去搶東西，打荷包的事情發生着呢？

在中國，看一次小小的遊行，看熱鬧的人，也會被人摩去了荷包的呀！

現在各公立學校已於五號開課，我已經入學校讀書了，在學校裏，有許多同學是初到達加拿大的，都是不會講英語的，不會講英語的同學入學的時候，是要入特別班，特別班是在上課的時候，教師所教的是普通生字，如：門，窗，黑板，檯，……頭，手，手指，拇指，衣服，鞋，，帽……許多許多普通的英文生字，及普通的話，教師雖然是西人，但是她循循善誘，教得我們不會說英話的，也聽得明明白白。

六歲至十七歲，讀小學及讀中學都不用繳交學費的，如果至十八歲入學的話，就要交學費了。

我就這一點來看，這一點就是中國所比不上的，中國的學校，學費是很貴的，在香港，有些人，更以辦學用來好似做生意一樣，『學店』的名詞，就是由這樣而起了，如果有一層樓，樓下做舖，二樓學校，三樓跳舞院，甚至四樓租給人家住，連些少地方也放着幾層的牀，每層牀位要幾十元個月，就入息大有可觀了。

但是加拿大的學校，是要每一個國民有學問的，有智識的，有人格的，中國有些學校，却以求荷包腫漲爲目的呢？

就由這幾點看來，也能夠看出了加拿大，是比中國太平了啊！

（未完）

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
256 East Georgia St.
東街佐治號六五二牌門
電話 TA. 3526
蔣玉蓮保險事務所
代理人壽保險汽車意外火燭燕梳等
僑胞如有委託竭誠辦理服務週到

◎須要預備防毒！
林弼臣創製之萬應掃毒藥片，爲唯一名貴藥王，無論何種惡毒症，足可消除，保君無憂。此藥專治皮膚濕毒，咸粒，疥癩，魚口，便毒，男女百毒，均可掃清，藥性和平，雖勞動家食之，無碍工作，携帶輕便，無使煩藥之麻煩，藥物雖小，而功力甚大，有與原子彈，並駕齊驅，如染有斯毒症者，請嘗試之，無不藥到回春也，（每樽四元）寄費買者自理，照常机製丸散，快捷妥當。
Kwong Chai Tong Co.
92 Pender St. E.
Vancouver, B.C. PA. 8613
雲埠廣濟堂啟

KNOWLTON DRUGS
15 E. Hastings St.
Vancouver, B.C.
努頓藥材舖
配製藥方
Sarsaparilla Compound Extract of
清血藥精，恢復身體，全部氣力
清血止癢，掃除皮膚疾病
Eczema Ointment Knowltons
止癢藥膏
專治皮膚痕癢火灼刺激等症

加拿大
雲高華
廣裕隆
KWONG YEE LUNG CO.
135 Pender ST. E.
Vancouver, B.C. Phone PA. 5652
新到
鹹魚雜貨
抽油醬料
參茸藥料
如蒙光顧
極表歡迎
大帮

458 Hastings St. E. HAst. 3041
Vancouver, B.C. 電話 二五三定市喜

天廚味精廠出品
味精
各商號均有發售
◎葉沃裝修電火
本人專裝修電火工精價廉僑胞光顧隨時應命
電話 HA. 0520 L
八六七號奇花街

輔行雜貨公司
國貨商場
土產集團
國貨總匯
欲買精良國貨者請來
輔行雜貨公司
本公司近由祖國新來精良貨品正地道藥材以應僑胞採辦
敬啟
輔行雜貨公司
PO HUIS COMPANY LTD.
129-131 Pender St. E. Phone PA. 6635 Vancouver, B.C.

ADAMS
OLD RYE WHISKY
一飲亞淡斯
擡威市杰酒
君便能賞識
其味質之美
請君購飲此
酒價錢克己
〔此告白並非酒局或卑詩省政府所登載〕

奄派路銀行
點問頓埠設有支行
Imperial Bank of Canada
Hastings & Abbott Street
Vancouver, B.C.

（本報接製笠巴圖章）

華友欲（電話）同家鄉者注意
（代理）江蘇省上海大通銀行
河北省天津大通銀行
下列廣東省各城市均有銀行開設
廣州市　興寧　江門
梅縣　韶關　新昌
汕頭　台山　赤墘
◎雲埠電話 Marine 2548
◎域埠電話 Garden 1171
奄派路銀行啓

曹統新藥行
C. T. SUN
900 Temple St. Los Angeles, Cal., U.S.A.
◎補腦養心丹　四兩庄五元
◎鴉標補腎丸　十二樽十元
青精不足虛勞損　常服此丸可保康
◎鹿把耳壽丸　四兩庄五元
青盲腰破耳聾鳴　時服新丸功效靈
◎牛黃消核丸　每罐二元
瘰疬鼻痔核連珠　服此圓消時割除
◎男子七疝丸　二兩二元五
小腸疝氣陰囊腫　須服新丸便見功
◎消粒解毒丸　二兩二元五
◎皮膚止癢水　每罐一元二五
◎立效扯氣水　每樽二元
◎鴉標萬安油　每打四元
◎立即止痛片　每打二元

PHONE PA. 6527
雲高華埠
合益公司
HOP YICK CO.
164 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
本店專營合時瓜菜
中西鮮食肉品即燒臘
白油腸臘　鴨
精製鴨肝腸鴨下庄金銀潤發
臘肉鴨片肉
行
新到花生油鹹蛋生薑上市

雲高華
永隆公司
加拿大
WING LUNG CO.
146 E. Pender St. Phone PA. 1734
VANCOUVER. B. C. CANADA.
（新到合時祖國水貨）
桂林馬蹄　老鼻冬瓜
粉葛蓮藕　青綠苦瓜
沙葛參薯　新鮮毛瓜
紅芽芋仔　猪腸豆仔
檳榔芋仔　雪豆丕豆
拂手白菜　潮洲芥菜
雪白茨菇　靚白菜芯
南雄生羌　召菜白菜
永利威　天寶堂
各種藥酒批發相宜

華高雲大拿加
鐵利烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
77 East Pender St.,
Vancouver, B.C.
Phone MA. 5860 5783
新到大宗
香煙蔴糖發行
價錢相宜

TAtlow 電話 1754
黃漢經紀
WONG HORNE AGENCIES
INSURANCE
441 Gore Ave.. Vancouver, B.C.
接理移民入籍文件
各種大小生意部記
填報工商入息稅紙
各種保險買賣營業
各埠梓里函詢委托
毋任歡迎包辦妥當